

# Formulário de perguntas, frente (lado esquerdo)

## Censo Econômico para a Atividade Empresarial



Levantamentos estatísticos fundamentais

### [12] Questionário comum à todas as indústrias

1 de fevereiro de 2012 Ministério de Assuntos Internos e Comunicações, Ministério da Economia, Comércio e Indústria

Código da municipalidade	Enumeração Distrital Nº	Estabelecimento Nº	*

<b>1. Nome do estabelecimento e número de telefone</b> - Para uma corporação, escreva o nome registrado na <b>coluna Razão Social</b> . - Para uma empresa de gestão privada, sem um nome registrado, digite o nome do titular da empresa. - Insira qualquer nome comum ou designação comercial na <b>coluna Razão Social</b> .	Razão Social												
	Designação comum												
	Nº. de telefone (principal)	( )	( )	-									
<b>2. Localização do estabelecimento</b> - Para um estabelecimento localizado em outro estabelecimento, escreva o nome do outro estabelecimento na <b>coluna Nome do Apartamento ou Edifício</b> .	Código postal	Município	Cidade / Vila / Bairro / Distrito										
	Nome da rua, número do bloco		Nome do edifício ou apartamento: Indique o número do andar e da sala, se aplicável										
<b>3. Tipo de Organização</b> - Faça um círculo em todos os números aplicáveis. - <b>Corporações que não sejam empresas:</b> Estabelecimentos inclusive fundações e associações constituídas. - <b>Organizações que não sejam corporações:</b> Assembleias Consultativas, etc, cujo status de empresa não é concedido.	1	2	3	4	6	7							
	Propriedade individual	Conjunto de ações-Empresa / Companhia Limitada / Companhia de Seguros Mútuos	Parceria Ilimitada / Companhia de Parceria Limitada	Companhia de Responsabilidade Limitada	Corporações que sejam companhias	Companhia estrangeira	Organizações que não sejam empresas						
<b>4. Data de inicialização do estabelecimento</b> - Faça um círculo no número que indica o <b>período de tempo cujas operações tiveram início no local atual</b> . - Digite o mês em que as operações terão início em 2012.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
	Em ou antes de 1984	De 1985 a 1994	De 1995 a 2004	De 2005 a 2006	Em 2006	Em 2007	Em 2008	Em 2009	Em 2010	Em 2011	Em 2012		
										Mês em que as operações tiveram início		↓	mês
<b>5. Número de Funcionários</b> - Digite o número de funcionários a partir de 1 de fevereiro. - <b>① Um proprietário individual</b> é a pessoa que gere na prática uma empresa individual. - <b>Os familiares de um proprietário individual</b> que trabalham e recebem remuneração ou salário são considerados empregados regulares. - <b>③ Diretores pagos</b> são pessoas que não são proprietários individuais e que recebem remuneração pelo ofício. - <b>Empregados regulares</b> são pessoas a quem se aplicam nenhuma das seguintes condições: - Pessoas que trabalham por um período determinado. - Pessoas que trabalham por período determinado de um mês ou mais. - Pessoas empregadas durante 18 dias ou mais em dezembro de 2011 e janeiro de 2012, respectivamente. - <b>⑥ trabalhadores não-regulares</b> são aqueles empregados por um determinado período inferior a um mês ou por base diária. - <b>⑧ Entre os funcionários citados em ⑦, os funcionários expedidos ou transferidos para estabelecimentos operados separadamente (trabalhadores alocados)</b> são os chamados "funcionários emprestados" que trabalham para os estabelecimentos operados separadamente, mantendo a sua situação de emprego com este estabelecimento, em adição aos empregados temporários, conforme especificado nos termos da Lei do Trabalhador Alocado. - <b>⑨ Funcionários emprestado</b> são os contratados por uma pessoa para trabalhar para outra, mantendo a sua situação de emprego com a primeira. - <b>⑩ Os trabalhadores temporários</b> especificados nos termos da Lei do Trabalhador Despacho são funcionários temporários que trabalham para o estabelecimento. Pessoas expedidas de estabelecimentos operados separadamente sob um contrato de negócios para trabalhar no estabelecimento não são considerados trabalhadores temporários.	(1) Número de funcionários pertencentes ao estabelecimento				Homem	Mulher							
	① Proprietário Individual				peçoas	peçoas							
	② Membros da família de proprietários individuais trabalhando sem pagamento				peçoas	peçoas							
	③ Diretores pagos (exceto diretores não remunerados)				peçoas	peçoas							
	Os funcionários regulares	④ Pessoas geralmente consideradas empregadas por tempo integral, funcionários de tempo integral				peçoas	peçoas						
		⑤ Funcionários regulares que não sejam as acima mencionadas (trabalhadores em tempo parcial ou temporários)				peçoas	peçoas						
	⑥ Trabalhadores não-regulares (incluindo trabalhadores em tempo parcial ou temporários que não sejam os de ⑤)				peçoas	peçoas							
	⑦ Número total (total de ① a ⑥)				peçoas	peçoas							
	⑧ Entre os funcionários citados em ⑦, os funcionários alocados ou transferidos para estabelecimentos operados separadamente (trabalhadores enviados)				peçoas	peçoas							
	(2) Outros funcionários, além dos citados em (1), as pessoas alocadas de estabelecimentos operados separadamente para trabalhar no estabelecimento (os trabalhadores aceitos)		⑨ Trabalhadores emprestados		peçoas	peçoas							
⑩ Trabalhadores temporários			peçoas	peçoas									

Comum à todas as indústrias

# Formulário de perguntas, frente (lado direito)

- Este censo é um levantamento estatístico fundamental administrado sob a Lei de Estatísticas. É seu dever como cidadão participar do censo.  
 - Por favor, preencha o questionário de forma honesta e com precisão. As informações fornecidas serão tratadas em estrita confidencialidade.  
 - Estes questionários serão processados estatisticamente e nunca usados para qualquer outra finalidade, como dados relativos aos impostos.

Nome da pessoa que preencheu o censo	
Afiliação	
Nº. de telefone	(Extensão: )

**6. Atividade principal realizada no estabelecimento.**

(1) atividade principal (descrever especificamente a atividade empresarial realizada em seu estabelecimento, pelo qual rendeu maior receita ou o faturamento no ano anterior).

(2) Produtos, mercadorias ou itens de vendas (Com relação à atividade principal em (1), escreva os produtos, mercadorias ou itens de vendas nas colunas à direita (1) a (3) em ordem de rendimento ou quantidade de vendas).

①	
②	
③	

(3) Formato da empresa (quando a atividade principal escrita em (1) acima corresponder a transporte, processamento de produtos manufaturados, atacado / varejo, restaurantes ou construção, seleccione o formato da empresa aplicável, escreva a seguir a categoria da empresa abaixo e marque com um círculo o número correspondente).

Atividade empresarial	Não.	Forma da empresa
Transporte ou processamento de produtos	1	Principalmente fabricação e transporte ou venda de bens no atacado
	2	Principalmente fabricação e processamento, usando matéria-prima fornecida por outros fornecedores
	3	Principalmente fabricação e processamento, usando matéria-prima fornecida por outros fornecedores
Comércio no atacado	4	Principalmente venda de bens no atacado manufaturados e processados em estabelecimentos da mesma empresa
	5	Principalmente venda de bens no atacado, de manufaturados e processados em estabelecimentos de outras empresas (incluindo subcontratados)
Varejo	6	Principalmente fabricação e revenda de produtos em uma loja
	7	Principalmente varejo de bens adquiridos em outros estabelecimentos em uma loja de varejo
	8	Principalmente varejo de produtos alimentícios processados
Restaurante	10	Principalmente preparo de refeições processadas, encomendadas por clientes (incluindo a entrega)
Construção	11	Principalmente a execução de engenharia civil (80% ou mais)
	12	Principalmente a execução de construção (80% ou mais)
	13	Principalmente a execução de engenharia civil e a de construção é inferior a 80%, respectivamente

Se o seu estabelecimento está sob propriedade individual ou empresa, conforme indicado em "3. Tipo de organização", preencha a coluna 1.

Para um estabelecimento que corresponda à categoria de "Empresa Estrangeira" ou "Outra organização além de corporação" em "3. Tipo de organização", o censo está completo.

**7. Distinção de Matriz / Filial, Nome e Localização do estabelecimento.**

- Faça um círculo em todos os números de aplicação.
- "Unidade Única" é aquela que não tem filiais, lojas ou casas em outros locais.
- "Matriz, Escritório Sede ou Escritório Principal" é um estabelecimento que tem filiais, lojas ou Casas Comerciais em outros locais e é responsável pelo seu controle. Uma empresa tem apenas uma "Matriz, Escritório Sede ou Escritório Principal", em princípio.
- "Filial, Loja, ou Casa Comercial" são empresas controladas por um escritório central, etc. localizado em outro lugar. Fábricas, escritórios de vendas, armazéns com os funcionários, e dormitórios com administrador residente também estão incluídos.
- Para uma corporação, escreva o nome registrado na **coluna Razão Social**.
- Insira qualquer nome comum ou designação comercial na **coluna Razão Social**.
- Para um estabelecimento localizado em outro estabelecimento, escreva o nome do outro estabelecimento na **coluna Nome do Edifício ou Apartamento**.

1	2	3
Unidade Única	Matriz, Escritório Sede ou Escritório Principal	Filial, Loja, ou Casa Comercial
Para um estabelecimento que corresponda à categoria de filial, loja ou casa comercial, por favor inclua o nome e a localização da matriz, escritório sede, ou escritório principal.		
Razão Social		
Designação comum		
Nº. de telefone (principal) ( ) -		
Código postal		Cidade / vila / bairro / distrito
Nome da rua, número do bloco		Nome do edifício ou apartamento: Indique o número do andar e da sala, se aplicável

"Unidade Única", "Matriz", "Escritório Sede", "Escritório Principal"

Por favor, continue na página 2.

Para um estabelecimento que corresponda à categoria de filial, loja filial, sucursal casa, o censo estiver completo.

# Formulário de perguntas, verso (lado esquerdo)

Digite os seguintes valores:

- Insira todas as transações incluindo o imposto sobre vendas. Se as operações incluindo o imposto sobre as vendas não estiverem disponíveis devido a procedimentos estatísticos, marque a caixa à direita e insira os valores sem impostos.
- Insira todas as operações relativas à liquidação das contas de janeiro a dezembro de 2011. (Se os valores durante este período não estiverem disponíveis, insira as transações de um período que cubra a maior parte de 2011.)



8. Produto da venda (receita), os custos totais e a detalhamento dos custos de toda a empresa	Propriedade individual				Qualquer outro tipo de organização					
	Unidade de 10.000 ienes				Unidade de 10.000 ienes					
<p>- Insira o produto da venda (receita), os custos totais, e assim por diante, de janeiro a dezembro de 2011. (favor arredondar para cima / baixo, à unidades mais próximas de 10.000 ienes).</p> <p>- Se o seu estabelecimento está sob propriedade individual em "3. Tipo de Organização", preencha a tabela do lado esquerdo. Se o seu estabelecimento corresponde a qualquer outro tipo de organização, preencha a tabela à direita.</p> <p>- Se o seu estabelecimento corresponde a outras Corporações além das companhias, em "3. Tipo de Organização", insira a informação relevante conforme as instruções abaixo.</p> <p>- ① Produto das vendas (receita): Insira receitas ordinárias.</p> <p>- ② Custos totais: Insira despesas ordinárias.</p> <p>- ③ Custos de vendas como parte dos acima: Não há necessidade de inserir.</p> <p>- Detalhamento dos custos (objetivos específicos): Insira nas colunas correspondentes.</p>	① Produto da venda (receita)				① Produto das vendas (receitas)					
	② Custos totais (custos de vendas + total das despesas)				② Custo total (custos de vendas + despesas de vendas - os gastos gerais administrativos)					
	③ Os salários e remunerações (excetuando salários de familiares)				③ Custos de vendas, como parte do acima					
	④ Aluguel				④ Total dos salários					
	⑤ Depreciação				⑤ Despesas com o bem-estar (incluindo bônus de aposentadoria)					
	⑥ Taxas e Impostos				⑥ Aluguel de bens móveis / imóveis					
<p>9. Produto da venda (receita) de acordo com a empresa</p> <p>- Insira os detalhes do produto das vendas (receitas) inserido em "8. ① produto da venda (receita)". (Favor arredondar para cima / baixo à unidades mais próximas de 10.000 ienes).</p> <p>- Caso o valor exato não esteja disponível, insira a razão contra o valor de "8. ① produto da venda (receita)". (Favor arredondar para cima / baixo, para o número inteiro mais próximo).</p> <p>- ⑮ Receitas a partir de serviços relacionados com a vida e negócios de entretenimento, inclui os rendimentos que vêm de lavanderia, cabeleireiro, banho e outros negócios de estética.</p> <p>- ⑰ Receitas provenientes da empresa em serviços, diferentes dos acima, dos rendimentos dos trabalhos de reparação feito em máquinas, etc.</p>	Detalhamento de acordo com a empresa				Produto das vendas (receita)				Ou proporção (%)	
					Unidade de 10.000 ienes					
	a) Rendas provenientes da agricultura, silvicultura e piscicultura									
	b) Rendas provenientes da extração de minerais, pedras, cascalho									
	c) Volume e montante do produto manufaturado									
	d) Comércio									
	① Quantidade de vendas de mercadorias por unidade (incluindo comissão)									
	② Valor das vendas de bens no varejo									
	③ Rendas provenientes de negócios de construção (menos pela construção concluída)									
	④ Rendas provenientes de fornecimento de eletricidade, gás, fornecimento de calor e negócios de fornecimento de água									
	⑤ Rendas provenientes de telecomunicação, radiodifusão, imagem / som / negócio literário e de produção de informações									
	⑥ Rendas provenientes de transporte, negócio postal									
	⑦ Rendas provenientes de financiamentos, negócio de seguros									
	⑧ Rendas provenientes de atividades das organizações políticas, econômicas, culturais ou religiosas									
	⑨ Rendas provenientes de serviços de informação, serviços relacionados com a internet									
	⑩ Rendas provenientes de negócio imobiliário									
	⑪ Rendas provenientes de negócio de locação									
⑫ Rendas provenientes de pesquisa acadêmica, especialidade / serviços de tecnologia										
⑬ Rendas provenientes de negócio de alojamento										
⑭ Rendas provenientes de negócio de restaurante										
⑮ Rendas provenientes de negócios relacionados à vida, de entretenimento										
⑯ Rendas provenientes de educação social / de empresas de apoio ao aprendizado										
⑰ Rendas provenientes de empresa de serviços diferentes dos acima										
g) Rendas provenientes de negócios de escola e educação										
h) Rendas provenientes de negócios do bem-estar, médicos										
Total									1 0 0	

Comum a todas as indústrias

Se o valor exato não estiver disponível, insira a proporção na coluna à direita.

# Formulário de perguntas, verso (lado direito)

Se o seu estabelecimento está sob Propriedade Individual ou Corporativa, preencha os seguintes:  Se o seu estabelecimento é uma Unidade Única ou Matriz, Escritório Sede ou Escritório Principal, preencha os seguintes:  Se o seu estabelecimento está sob uma Corporação, preencha os seguintes:  Se o seu estabelecimento é uma empresa, preencha os seguintes:  Se o seu estabelecimento é uma Matriz, Sede ou Escritório Central, preencha os seguintes:	<b>10. O seu estabelecimento emprega o comércio eletrônico? Em caso afirmativo, qual a relação do seu comércio eletrônico?</b> - Faça um círculo em todos os números aplicáveis.	1. Com os consumidores em geral. <input type="checkbox"/> % 2. Com outras empresas. <input type="checkbox"/> 3. A empresa não está emprega o comércio eletrônico. * O comércio eletrônico, para o propósito desta seção, refere-se a transações comerciais utilizando uma rede de computadores como a Internet. Não inclui a publicação de anúncios em páginas web ou negócios com estimativas / pedidos de informação, necessária para se preparar para transações comerciais.							
	<b>11. O seu estabelecimento fez um investimento de capital? Se sim, quanto o seu estabelecimento ganhou com isto?</b> - Faça um círculo nos números aplicáveis relacionados à presença / ausência de investimento de capital, de janeiro a dezembro de 2011. - Bens de segunda mão não estão incluídos.	1. Foi efetuado investimento de capital. <input type="checkbox"/> - Insira o valor adquirido (antes da depreciação). (Favor arredondar para cima / baixo, à unidades mais próximas de 10.000 ienes.) 2. Não foi efetuado investimento de capital.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;"></td> <td style="text-align: right; font-size: 8px;">Unidade de 10.000 ienes</td> </tr> <tr> <td>Bens imobilizados tangíveis (exceto terrenos)</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>Bens imobilizados não tangíveis (apenas software)</td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table> * Bens imobilizados tangíveis incluem edifícios, tais como escritórios, lojas e armazéns, instalações auxiliares para ar condicionado e iluminação, veículos de transporte como carros, e os pagamentos de sinal para os referidos bens.		Unidade de 10.000 ienes	Bens imobilizados tangíveis (exceto terrenos)	<input type="text"/>	Bens imobilizados não tangíveis (apenas software)	<input type="text"/>
		Unidade de 10.000 ienes							
	Bens imobilizados tangíveis (exceto terrenos)	<input type="text"/>							
	Bens imobilizados não tangíveis (apenas software)	<input type="text"/>							
	<b>12. Número de veículos de propriedade privada</b> - Insira o número de veículos de propriedade privada utilizados para o negócio (incluindo veículos contratualmente alugados).	(1) Caminhões * Excluindo os utilizados exclusivamente para transporte de pessoas <input type="text"/> Unidades (2) Os automóveis de passageiros <input type="text"/> Unidades (3) Ônibus <input type="text"/> Unidades							
	<b>13. A sua corporação possui propriedade e / ou qualquer edifício próprio?</b> - Faça um círculo nos números aplicáveis, respectivamente.	Propriedade <input type="checkbox"/> 1. Sim <input type="checkbox"/> 2. Não <input type="checkbox"/> Prédio <input type="checkbox"/> 1. Sim <input type="checkbox"/> 2. Não <input type="checkbox"/>	- Não inclui qualquer propriedade alugada / construção ou propriedade / edifício em nome de uma empresa afiliada.						
	<b>14. Custo das mercadorias vendidas</b> - Caso sua empresa esteja indicada em "(d) Comércio" na coluna 9, preencha os seguintes:	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;"></td> <td style="text-align: right; font-size: 8px;">Unidade de 10.000 ienes</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>		Unidade de 10.000 ienes	<input type="text"/>	<input type="text"/>	- Insira o custo das mercadorias vendidas de janeiro a dezembro de 2011 (custo de compra contra o valor das vendas líquidas). Use a seguinte fórmula para calcular o custo das mercadorias vendidas: o valor do estoque no início do ano + valor das compras para o ano - valor do estoque no final do ano. (Favor arredondar para cima / baixo à unidades mais próximas de 10.000 ienes)		
		Unidade de 10.000 ienes							
	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
<b>15. A sua corporação mudou seu local de operação ou o seu razão social?</b> - Com relação a qualquer alteração do local da operação ou a razão social após 2 de julho de 2009, faça um círculo no número aplicável à sua corporação.	1. A localização foi alterada. <input type="checkbox"/> - Se a sua empresa mudou o local de operação, insira o novo endereço a partir de 01 de julho de 2009. 2. A localização não foi alterada. <input type="checkbox"/> Endereço: <input type="text"/> Município: <input type="text"/> Edifício ou apartamento: <input type="text"/> Andar: <input type="text"/> Número da sala: <input type="text"/> a/c: <input type="text"/> 1. O nome da empresa foi alterado. <input type="checkbox"/> - Se o nome da sua empresa mudou de nome, digite a razão social a partir de 01 de julho de 2009. 2. O nome da empresa não foi alterado. <input type="checkbox"/> Razão social: <input type="text"/>								
<b>16. Capital e Proporção de capital estrangeiro</b>	(1) Inserir o montante do capital, investimento e fundos. <input type="text"/> Unidade de 10.000 ienes (Favor arredondar para cima / baixo à unidades mais próximas de 10.000 ienes.)	(2) Inserir a proporção de capital estrangeiro. <input type="text"/> % (Favor arredondar para cima / baixo à casas decimais.)							
<b>17. Mês de encerramento das contas</b>	<input type="text"/> mês ( <input type="text"/> mês )	- Digite o mês de encerramento das contas. - Se sua empresa tem períodos contábeis semestrais, entre ambos os meses de encerramento das contas.							
<b>18. Detalhes da atividade comercial conduzida por toda a empresa</b>	(1) Atividade comercial principal <input type="text"/> (2) Produtos, merchandise, linha de negócios ① <input type="text"/> ② <input type="text"/> ③ <input type="text"/>								
<b>19. Número de filiais, lojas, casas comerciais</b> - Fábricas, escritórios de vendas, armazéns com os funcionários, e dormitórios com administrador residente devem ser incluídos.	(1) Número de filiais, lojas, casas comerciais no Japão <input type="text"/> escritórios (2) Número de filiais, lojas, casas comerciais em países estrangeiros <input type="text"/> escritórios								
<b>20. Número de empregados regulares em toda a empresa</b>	(1) No Japão <input type="text"/> pessoas (2) Em países estrangeiros <input type="text"/> pessoas								
Observações									